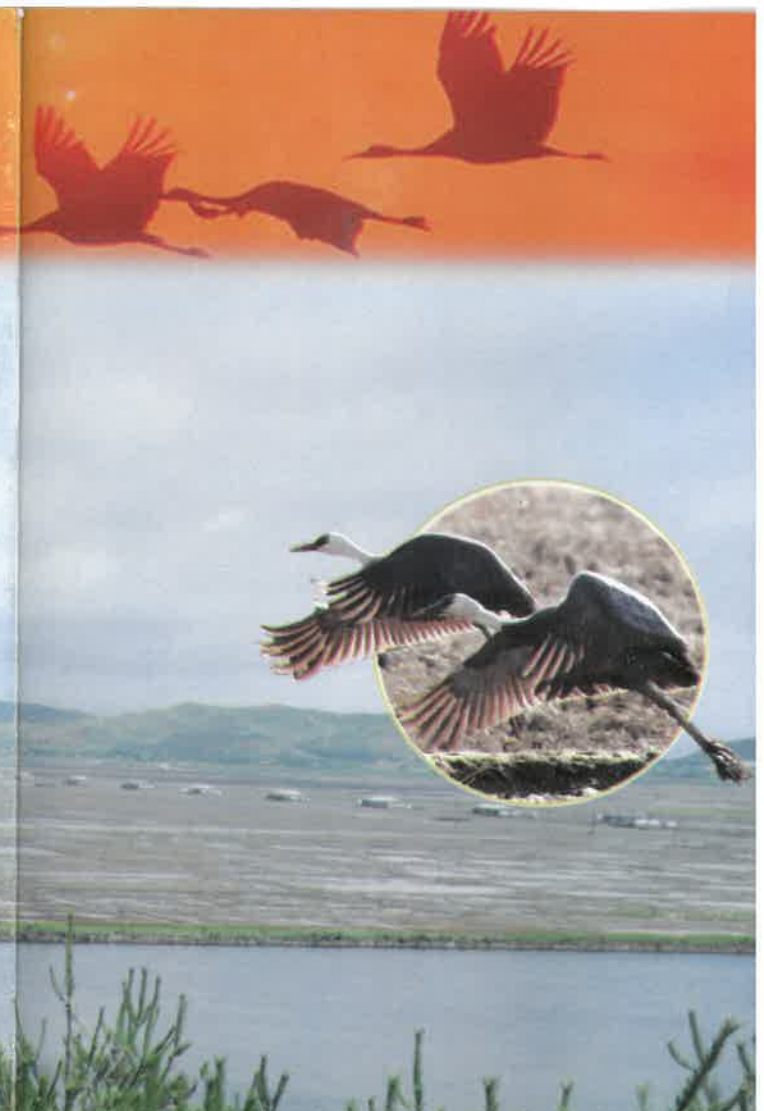
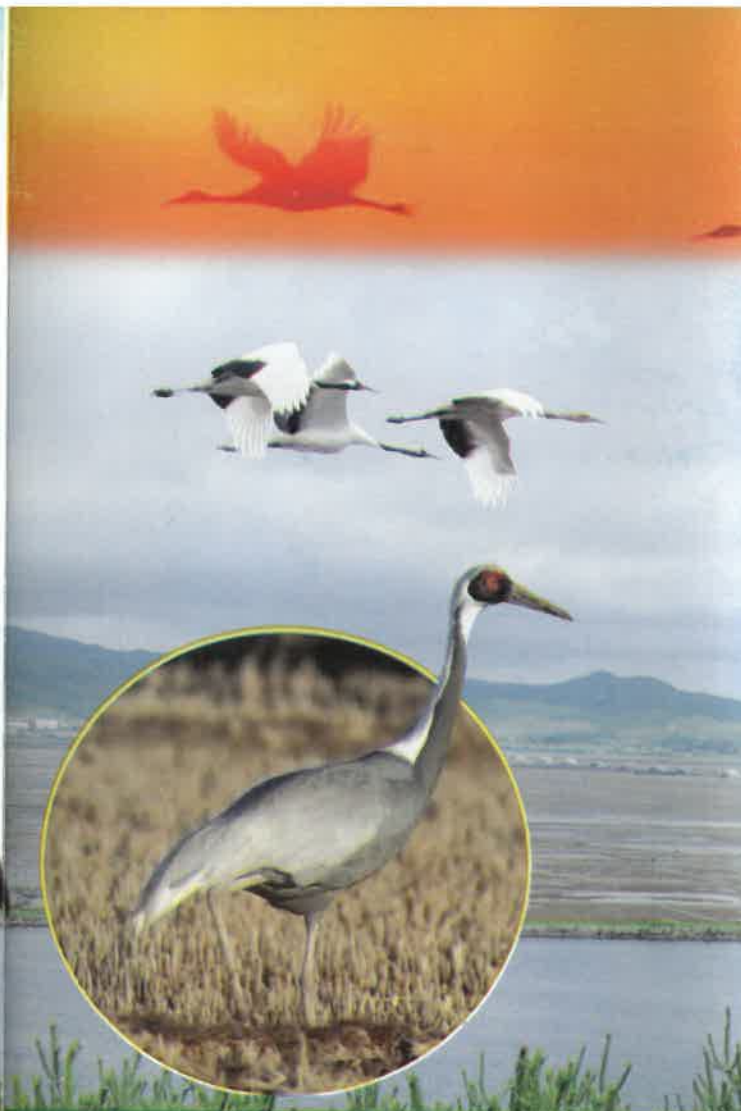


조선민주주의인민공화국
동아시아-오세안주철새이행경로지역망

EAAF Site Network in DPRK



금야철새보호구
Kumya Migratory Bird
Reserve

조선민주주의인민공화국 함경남도 금야군에 있는 금야철새보호구는 조선동해의 중부로 흘러드는 금야강과 덕지강의 하구에 위치하고있다.

Kumya Migratory Bird Reserve (KMBR) in Kumya County, South Hamgyong Province, DPRK, is located the estuary of Kumya and Tokji rivers flowing into the central part of Korean East Sea.

조선동해중부연안에 위치하고있는 금야철새보호구(2 000 정보)는 물새들의 이행과 서식에서 매우 중요한 역할을 수행하는것으로 하여 1995년에 국가적인 철새(습지)보호구로 설정되었으며 1999년에는 동아시아지역두루미지역망에, 2018년에는 동아시아-오세안주철새이행경로망에 가입되었다.

KMBR(2,000ha), located in the central coast of the Korean East Sea, was designated as a national migratory bird(Wetland) reserve in 1995 and involved in the North East Asian Crane Site Network in 1999 and in the East Asian-Australasian Flyway Site Network in 2018 in recognition of its international importance for the conservation of migratory waterbirds and their habitats.



7-18833059





다양한 습지생태계봉사

Various Wetland Ecosystem Services

- 200종이상의 새들이 계절에 따라 서식하는 습지
 - 연어, 송어를 비롯한 물고기종들의 관건적인 번식지
 - 넓은 갈밭은 습지의 큰물조절과 기후변화조절에 기여
 - 물저장기능을 수행하는 바다자리호수-하포
 - 물고기와 조개잡이, 양어와 양식
 - 논벼재배를 통한 식량생산
 - 동해연안에서 보기 드문 소금생산활동
 - 이형성물새를 비롯한 지역의 독특한 생물다양성에 대한
 연구와 교육을 위한 장소

- Wetland seasonally supporting more than 200 species of birds
- Crucial breeding site for fishes such as salmon and trout
- Wide reed beds controlling flood and climate change
- Lake, Ha-Pho storing water
- Fishing and catching seashells and fish farming and seaweed cultivation
- Food production by rice growing
- Salt production rare in the east coasts
- Place for research and education on special biodiversity like migratory waterbirds

동아시아-오세안주철새이행경로지역망

EAST ASIAN-AUSTRALASIAN FLYWAY SITE NETWORK

습지란 무엇인가?

협약에서 정의된 습지는 진펄, 니란지, 범람평원, 강, 호수들과 같은 매우 다양한 서식지들을 포함하는데 염성 진펄, 망그로브나무숲, 바다풀숲과 같은 연안지역들뿐 아니라 그밖의 썰물때 깊이가 6m이하인 산호초들과 해양지역들 그리고 오수처리용못과 저수지들과 같은 인공습지들이 속한다.

동아시아-오세안주철새이행경로와 협력기구

동아시아-오세안주철새이행경로는 로씨야의 원동지역과 북아메리카의 알라스카로부터 동아시아지역과 동남아시아 지역을 거쳐 오스트랄리아와 뉴질랜드에 이르는 20여개의 나라들을 포괄하고있으며 5천만마리이상의 물새들이 이행하면서 서식하고있다.

동아시아-오세안주철새이행경로협력기구는 이행경로에서 서식하는 물새들을 위하여 국제적으로 중요한 지역들의 보호와 지속적리용, 해당 지역들의 관리에서 요구되는 사회경제적인 수요를 보장하도록 협력해준다.

What are wetlands?

As defined by the Convention, wetlands include a wide variety of habitats such as marshes, peatlands, floodplains, rivers and lakes, and coastal areas such as saltmarshes, mangroves, and seagrass beds, but also coral reefs and other marine areas no deeper than six metres at low tide, as well as human-made wetlands such as waste-water treatment ponds and reservoirs.

EAAF and EAAFP

The East Asian - Australasian Flyway (EAAF) for migratory waterbirds stretches from the Russian Far East and Alaska southwards through East Asia and Southeast Asia to Australia and New Zealand and covers over 20 countries and over 50 million waterbirds.

The East Asian - Australasian Flyway Partnership (EAAFP) is for the conservation and sustainable use of sites of international importance for migratory waterbirds in the flyway and fully recognizes the need to sustain the economic and social requirements of human communities that also share the sites.





비꾸기
Cuculus canorus

갈새
Chroicocephalus arundinaceus

좁도요
Scolopax rusticollis

검은배도요
Pluvialis squatarola

흰죽지흰눈오리
Aythya baeri

큰뒷부리도요
Limosa lapponica

월잉
Aix galericulata

붉은악동오리
Anas falcata

누른발자개
Himantopus leucorodrits

흰죽지오리
Aythya ferina

붉은어깨도요
Calidris tenuirostris

흑고니
Cygnus olor

물죽새
Alcedo atthis

알락꼬리마도요
Numenius madagascariensis

참개구리
Pelophylax nigromaculatus

- 전멸위기종(CR)
- 위기종(EN)
- 취약종(VU)
- 준위기종(NT)
- 관심종(LC)



위협종물새들의 보금자리 Roost of Threatened Waterbird Species

- 흰죽지흰눈오리 *Aythya baeri* (CR)
- 흰두루미 *Grus japonensis* (EN)
- 알락꼬리마도요 *Numenius madagascariensis* (EN)
- 붉은어깨도요 *Calidris tenuirostris* (EN)
- 물개리 *Anser cygnoides* (VU)
- 바다꿩 *Clangula hyemalis* (VU)
- 흰죽지오리 *Aythya ferina* (VU)
- 흰죽지수리 *Haliaeetus pelagicus* (VU)
- 귀농병아리 *Podiceps auritus* (VU)
- 재두루미 *Grus vipio* (VU)
- 갯두루미 *Grus monacha* (VU)
- 검은머리갈매기 *Chroicocephalus saundersi* (VU)
- 사막갈매기 *Ichthyaetus relictus* (VU)

거대한 물새무리가 서식하는 습지 Wetland supporting huge waterbird population

- 쇠기러기 *Anser albifrons* >7%
- 큰기러기 *Anser fabalis* >1%
- 흑고니 *Cygnus olor* >5%
- 큰고니 *Cygnus cygnus* >1%
- 물개리 *Anser cygnoides* >~1%
- 가창오리 *Anas acuta* >1%
- 빨농병아리 *Podiceps cristatus* >1%
- 흰두루미 *Grus japonensis* >5%
- 재두루미 *Grus vipio* >6%
- 갯두루미 *Grus monacha* >4%
- 알락꼬리마도요 *Numenius madagascariensis* >1%



흑고니 *Cygnus olor*



다양한 습지류형

Diverse wetland types

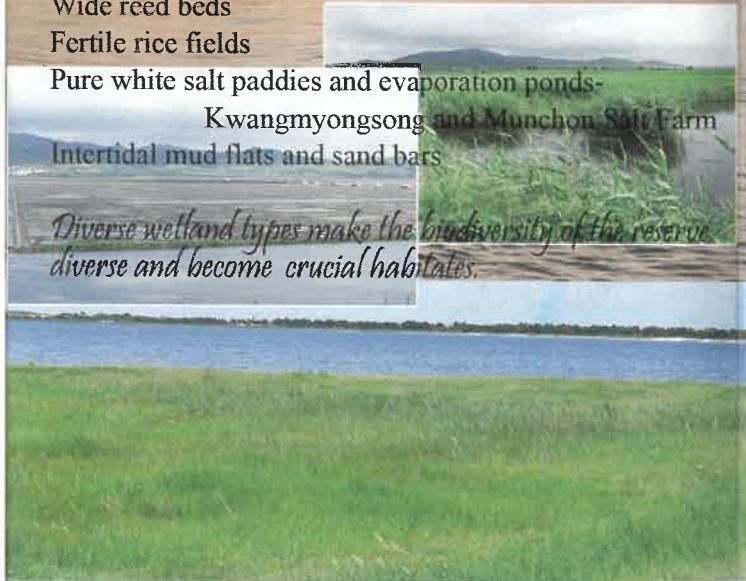
짘물성, 염분물성의 얕은 비터런산
 민물성바다자리호수
 여러 갈래의 강하구수역-금야강과 덕지강하구
 넓은 면적의 갈밭
 풍요한 논밭
 새하얀 소금밭과 저류지-광명성제염소
 조간대성간석지와 넓은 바다가모래밭

다양한 습지류형들을 보호구에서 생물다양성을
 풍부하게 해주는 중요한 서식지로 된다.

Shallow saline and brackish coastal water area
 Coastal freshwater lagoon
 Estuarine water-Kumya and Tokji River
 Wide reed beds
 Fertile rice fields

Pure white salt paddies and evaporation ponds-
 Kwangmyongsong and Munchon Salt Farm
 Intertidal mud flats and sand bars

*Diverse wetland types make the biodiversity of the reserve
 diverse and become crucial habitats.*



풍부한 식물종과 군락의 다양성

Rich plant species and its community diversity



흰여뀌
Persicaria lapathifolia



갯칼문꽃
Scutellaria strigillosa



해당화
Rosa rugosa



접시꽃나무
Viburnum sargentii



은란초
Cephalanthera erecta



갈
Phragmites communis



물옥잠
Monochoria korsakowii



갯배꽃
Calystegia soldanella



국제적으로 중요한 습지
 Wetland of International Importance

10여종의 전지구적인 위협종물새들의 서식지
 동해연안을 따라 이행하는 두루미류의 중요한 도중체류지
 동해연안에서 보기 드문 넓은 면적의 간석지는
 도요류와 도중체류에서 관건적인 역할
 봄가을철이행시기 35 000마리이상의 물새들이 서식
 10여종의 물새가 지역적 또는 전지구적마리수의
 1%이상 수준에서 서식

탐사표기문을 충분히 반복시키는
 잠재적인 탐사표습지

Over 10 species of globally threatened species of waterbirds
 Important stopover site for cranes migratoring
 along the east coastal line
 Wide-ranged intertidal mud flats for waders stopovered
 Over 35,000 population of waterbirds
 during spring and autumn migratory periods
 Supporting over 10 waterbird species with >1% of
 Global/East Asian population

Potential Ramsar Site meeting the Ramsar Criteria